

Interpretation and Translation Service for Ichikawa foreign residents

For your comfortable life in Ichikawa

Translation at no charge

English ⇔ Japanese
Chinese ⇔ Japanese

We can translate only documents to be submitted to City Hall or relevant organizations for Ichikawa citizens

Birth / Marriage / Relationship Certificates and others

Procedure

- 1) Scan or take a photo of the document you want us to translate.
- 2) Send the document with your name, address, phone number and email address by attachment to iiaitc21@gmail.com
- 3) Upon receipt, we will notify you if translation is available and the date to be finished if possible.
- 4) We will notify you by email when the translation is completed.
- 5) Please come to the IIA office to pick up the translated.



Interpretation at no charge

English ⇔ Japanese
(Spanish⇔Japanese depending on the date)
(Chinese⇔Japanese depending on the date)

We can interpret only at public facilities or related organizations for Ichikawa citizen
nursery school, health center, family support center

Procedure

- 1) Ask IIA for interpretation by email with your name, address, phone number, email address, date/time and place you need an interpreter.

IIA-iTC email: iiaitc21@gmail.com



- 2) Upon receipt, we will notify you if interpretation is available, and then allocate an interpreter. We will ask you to pay for the interpreter's transportation fee, if the facility is outside Ichikawa City boundary.



All services are performed under the conditions on HP. <http://www.iaa21.jp/e/>
Your personal information shall be protected. This service is limited two times per family.

IIA-iTC Group

Interpretation & Translation Committee (iTC)

ICHIKAWA INTERNATIONAL EXCHANGE ASSOCIATION (IIA)

2-4-8 3F Yawata, Ichikawa-shi, Chiba-Ken, 272-0021


Phone: 047-332-0100 Fax: 047-332-0101 <http://iaa21.jp>

Office hours: Mon, Tue, Wed, Fri, Sat 10:00-16:00 Closed: Thu, Sun, National Holidays



いちかわし す がいこく ほんやく つうやく てつだ
市川市に住む外国の人に 翻訳、通訳のお手伝いをします
 みな いちかわし すこ たの す
皆さんが市川市で少しでも楽しく過ごせますように

ほんやく
翻訳 (無料)

えいご ⇄ にほんご
英語 ⇄ 日本語
 ちゅうごくご ⇄ にほんご 

たのむことが できる しょるい
 いちかわしやくしょが だしてくださいます という
 けっこんしている という しょうめいしょ
 (Marriage Certificate) や
 うまれた ばしょや ひにち しょうめいしょ
 (Birth Certificate) など

たのむ ほうほう

しょるいを こピー するか しゃしんさつえいし
 かかっている じが はっきり していることを
 たしかめ

- ② しょるいを おくってください
 Fax: 047-332-0101
 email: iiaitc21@gmail.com



あなたの なまえ じゅうしょ でんわばんごう
 email あどれすを わすれないで かいて くだ
 さい

- ③ できるか できないかを しらせませ
 ほんやくが できる ばあい は いつまでに
 できるかを しらせませ
 ④ できたら email でしらせませ
 ⑤ IIA の じむしょ に といに きてください


つうやく
通訳 (市内は無料)

えいご ⇄ にほんご
 (すぺいんご ⇄ にほんご ひにちは はなしあい)
 (ちゅうごくご ⇄ にほんご ひにちは はなしあい)

たのむことが できる つうやく

ほいくえんや がっこうで
 えいご ⇄ にほんご
 すぺいんご ⇄ にほんご  につうやく

たのむ ほうほう

- ① つうやくが ひつような りゆう ばしょ ひにち
 あなたの なまえ じゅうしょ
 でんわばんごうを
 email: iiaitc21@gmail.com
 におくってください 
- ② つうやくが できるか できないか しらせませ
 ③ つうやくが できる ばあい は つうやくするひ
 とのなまえを しらせませ
 (いちかわしの そとに いくときは つうやくしゃの でんしゃちんを
 はらってください)



ほーむぺーじに かかれています じょうけん で つうやく ほんやくを します <http://www.ia21.jp/>
 このつうやく ほんやく は 1 かぞく 2 かい までです

いちかわし こくさいこうりゅう きょうかい (IIA)
 つうやく ほんやく いいんかい (iTC), IIA-iTC group

〒272-0021 ちばけん いちかわし やわた 2-4-8 3かい

でんわ: 047-332-0100 ふあっくす: 047-332-0101 <http://ia21.jp>

しごとをしているじかん: 10:00-16:00 (もくようび、にちようびと くにかきめたやすみのひ は やすみです)



免責事項について

iia-itc group による翻訳、通訳に関しまして、正確さにおいて、われわれは最善を尽くしますが、最終的な確認、結果は依頼者の責任で行ってください。

iia-itc group は当翻訳、通訳から生じる一切の責任を負いません。

個人情報について

依頼者の名前、住所、電話番号、電子メールアドレス、他の個人を特定できるすべての情報について iia-itc group はその個人情報の保護について十分な配慮をいたします

iia-itc group はその収集、保存そして使用に関しては厳格な管理のもとに個人情報を使用し、それらの情報についての法的規制並びに指針に従い、遵守します。

iia-itc group は以下の目的以外のいかなるために、個人情報を使用いたしません。

1. 当サービスを改善する
2. 依頼者を確認する
3. 依頼者に接触し、案内をする
4. 個人が特定されない方法で、統計処理をする

lia-itc group

Interpretation and Translation Committee

Ichikawa International Exchange Association

July 1st, 2018

Disclaimer

As for the result of translation and/or interpretation, iia-itc group makes significant efforts to interpret and translate accurately, however, you (an applicant) should have responsibility by making final checks for it.

iia-itc group WILL NOT ACCEPT ANY LIABILITY ARISING FROM THE TRANSLATION AND INTERPRETATION.

Personal Information

Regarding all information including a name, address, telephone number, mail address and other information identifying individual, iia-itc group is well aware of personal information protection

iia-itc group operates the individual information under strict control about collection, save and use for it, and comply and observe the regulations and principles about it .

iia-itc group will not use the individual information for any purposes other than the following ones.

1. Providing and improving the services
2. Confirming the applicant
3. Contacting with the applicant and providing a guide
4. Utilizing it as statistics information in the form of unidentified individuals